

Op de voordracht van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, 2e lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 november 1990 houdende oprichting van een Raad van het Wetenschappelijk Beleid in het Waalse Gewest wordt aangevuld door een als volgt opgesteld punt 5° :

« 5° het uitvoeren van de opdrachten van het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » opgericht overeenkomstig artikel 7 van het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand aan en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën ».

Art. 2. Artikel 6 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 november 1990 houdende oprichting van een Raad van het Wetenschappelijk Beleid in het Waalse Gewest wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Artikel 6. De plenaire vergadering van de C.P.S. bestaat uit :

- 14 leden die de sociale gesprekspartners vertegenwoordigen;
- 6 leden die het universitair onderwijs vertegenwoordigen;
- 2 leden die het niet-universitair hoger onderwijs vertegenwoordigen;
- 2 leden die de onderzoekscentra vertegenwoordigen;
- 2 ambtenaren van het Ministerie van het Waalse Gewest;
- 2 ambtenaren van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer;
- 1 inspecteur van financiën.

Deskundigen kunnen de bijeenkomsten van de plenaire vergadering bijwonen. »

Art. 3. Artikel 7 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 november 1990 houdende oprichting van een Raad van het Wetenschappelijk Beleid in het Waalse Gewest wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Artikel 7. De leden van de C.P.S. worden aangesteld door :

- de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (C.E.S.R.W.), wat de sociale gesprekspartners betreft;
 - de « Conseil interuniversitaire francophone » (C.I.U.F.), wat het universitair onderwijs betreft;
 - de « Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique », wat het niet-universitair hoger onderwijs betreft;
 - de « Union des Centres de Recherche collective » (U.C.R.C.), wat de onderzoekscentra betreft;
 - de Waalse Regering, wat de Administratie en de Inspectie van Financiën betreft.
- Het mandaat van de leden van de C.P.S. duurt vier jaar. »

Art. 4. Dit besluit treedt in kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.
Namen, 1 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,
A. LIENARD

F. 93 — 2163

[C — 27375]

1er JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 3 décembre 1992 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies, notamment l'article 7;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 28 mai 1993;

Considérant qu'il s'impose d'arrêter, conformément au décret susmentionné, le nombre et le mode de désignation des représentants du Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne ainsi que les règles de fonctionnement de celui-ci;

Considérant qu'il s'indique de confier les missions de ce Comité au Conseil de la Politique scientifique en Région wallonne tout en harmonisant les procédures propres à ces structures;

Sur la proposition du Ministre du Développement technologique et de l'Emploi pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 3 décembre 1992 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Le Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne, institué par l'article 7 du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies, se compose des membres du Conseil de la Politique scientifique. »

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 3 décembre 1992 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. Les règles de fonctionnement du Conseil de la Politique scientifique sont applicables au Comité d'orientation visé à l'article 1er. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Namur, le 1er juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS
Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,
A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 2163

[C — 27375]

1. JULI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 3. Dezember 1992 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Beratungsausschusses für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region

Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des am 26. Mai 1993 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

In Erwägung der Notwendigkeit, gemäß des obenerwähnten Dekrets die Anzahl und die Bezeichnungsweise der Vertreter des Beratungsausschusses für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region sowie die Arbeitsregeln des Ausschusses zu bestimmen;

In der Erwägung, daß es erforderlich ist, den Rat der Wissenschaftspolitik in der Wallonischen Region mit den Aufgaben dieses Ausschusses zu beauftragen, und dabei die dieser Strukturen eigenen Verfahren aufeinander abzustimmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,
Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 3. Dezember 1992 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Beratungsausschusses für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region wird durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 1. Der Beratungsausschuß für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region, der durch Artikel 7 des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien errichtet worden ist, besteht aus Mitgliedern des Rates der Wissenschaftspolitik. »

Art. 2. Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 3. Dezember 1992 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Beratungsausschusses für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region wird durch die folgenden Bestimmungen ersetzt :

« Art. 2. Die Arbeitsregeln des Rates der Wissenschaftspolitik finden Anwendung auf den in Artikel 1 erwähnten Beratungsausschuß. »

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.
Namur, den 1. Juli 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS
Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,
A. LIENARD

VERTALING

N. 93 — 2163

[C — 27375]

1 JULI 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 3 december 1992 betreffende de samenstelling en de werking van het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » (Oriëntatiecomité ter bevordering van het onderzoek en van de technologieën in het Waalse Gewest)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 mei 1993;

Overwegend dat, overeenkomstig het hierboven vermelde decreet, het geboden is het aantal vertegenwoordigers en de aanduidingswijze van de vertegenwoordigers van het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » evenals de werkingswijze ervan vast te stellen;

Overwegend dat het aangewezen is de opdrachten van dit comité aan de « Conseil de la Politique scientifique en Région wallonne » (Raad van het Wetenschappelijk Beleid in het Waalse Gewest) toe te kennen en de procedures van deze instellingen af te stemmen;

Op de voordracht van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Teverwerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 3 december 1992 betreffende de samenstelling en de werking van het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » (Oriëntatiecomité ter bevordering van het onderzoek en van de technologieën in het Waalse Gewest) wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 1. Het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » ingesteld bij artikel 7 van het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën, is samengesteld uit de leden van de « Conseil de la politique scientifique. »

Art. 2. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 3 december 1992 betreffende de samenstelling en de werking van het « Comité d'orientation pour la promotion de la recherche et des technologies en Région wallonne » wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 2. De werkingsregels van de « Conseil de la Politique scientifique » zijn van toepassing op het in artikel 1 bedoelde « Comité d'orientation ».

Art. 3. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 1 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,
A. LIENARD

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

27 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel n° 12 portant agrément et retrait d'agrément en application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée par la loi du 6 juillet 1992, notamment les articles 74, 75, 78 et 111;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 74 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro en regard de leur nom, en vue d'offrir ou de consentir des crédits-bail conformément à l'article 1, 10°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

- 126941 Eurolease S.A.
rue des Colonies 62
1000 Bruxelles
- 129642 Beneloca S.A.
rue des Colonies 62
1000 Bruxelles
- 126943 Intrans S.A.
Rue des Colonies 62
1000 Bruxelles

Art. 2. La personne nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom, en vue d'offrir ou de consentir des ouvertures de crédit conformément à l'article 1, 12°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

- 126946 Wehkamp België B.V.
Industriepark 75
9100 Sint-Niklaas

Art. 3. La personne nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom, en vue d'offrir ou de consentir des prêts à tempérament conformément à l'article 1, 11°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

- 126947 Eurofina CVBA
Rumbeksteenweg 229 bus 1
8800 Roeselare

Art. 4. L'agrément des personnes suivantes est retiré, les intéressées ne pratiquant plus d'opérations visées à l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

- 663 Sidifin N.V.
Stationstraat 45
1770 Liedekerke
- 511 Banco Central S.A.
Place de Brouckere 33-35
1000 Bruxelles

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

27 JULI 1993. — Ministerieel besluit nr. 12 houdende erkenning en intrekking van erkenning in toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, inzonderheid op de artikelen 74, 75, 78 en 111;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 74 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet,

Besluit :

Artikel 1. Volgende met name aangeduide personen worden erkend onder het nummer voor hun naam met het oog op het aanbieden of toezeggen van financieringsshuren overeenkomstig artikel 1, 10°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Art. 2. Volgende met name aangeduide persoon wordt erkend onder het nummer voor zijn naam met het oog op het aanbieden of toezeggen van kredietopeningen overeenkomstig artikel 1, 12°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

Art. 3. Volgende met name aangeduide persoon wordt erkend onder het nummer voor zijn naam met het oog op het aanbieden of toezeggen van leningen op afbetaling overeenkomstig artikel 1, 11°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

Art. 4. De erkenning van de volgende personen wordt ingetrokken daar zij geen activiteiten meer uitoefenen bedoeld in artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :